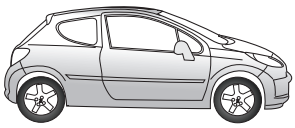
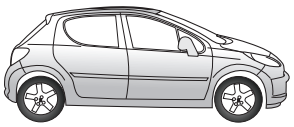
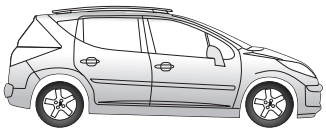
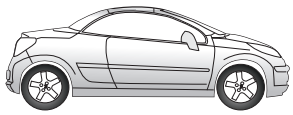
# No. 21500558
# PEUGEOT

**207 3-dverovy 05/06 ➔** **207 5-dverovy 05/06 ➔** **207 SW 07/07 ➔** **207 CC 03/07 ➔**
**207 3 drzwi 05/06 ➔** **207 5 drzwi 05/06 ➔**

**SK** Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pól / 12 Volt / ISO 11446

## Návod na použitie

**PL** Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

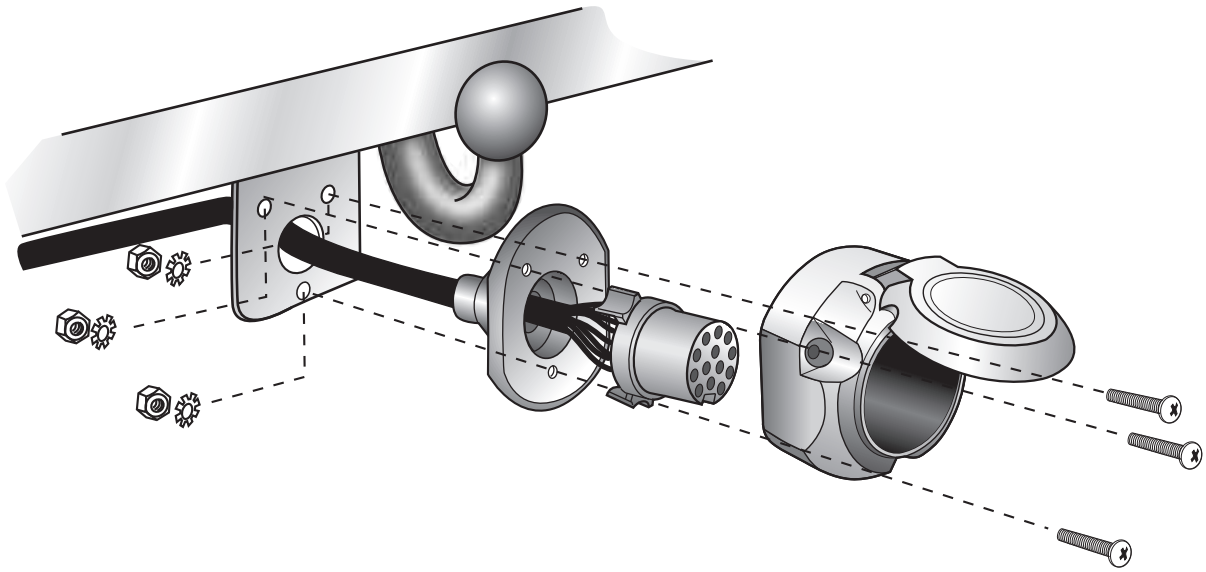
## Instrukcja montażu

**D** Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

## Einbauanleitung

**GB** Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

## Fitting instructions



## POZOR!

(SK)

**Montaz tejto elektrosady musi byt prevedena v specializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred zacatim montaze je nutne dokladne si precitat navod na pouzitie. Po ukonceni montaze je potrebne tento navod odlozit ku servisnym dokumentom vozidla.**

**Pri neodbornej montazi alebo zmene elektrosady, pripadne zmene existujucich suciastok, zanika akykolvek narok na zaruku.Pri jazde bez privesu je nutne odpojit adapter zo zasuvky (ak je tento v prevadzke). Zmeny tykajuce sa konstrukcie, vybavenia, farieb,ako aj omyly su vyhradene. Vsetky specifikacie a ilustracie su nezavazne.**

**Ak prives nie je vybaveny hmlovym svetlom, je potrebne ho dodatocne namontovat.**

**Za technicke zmeny, pripadne zmeny elektroniky, ktore boli uskutocnene vyrobcom vozidla po uvedeni elektrosady do prevadzky, a ktore vedu k chybnym funkciam zasuvky alebo pridavnych zariadeni, nepreberame ziadnu zaruku.**

**Modul privesu nie je schopny komunikovat s diagnostickym zariadenim . V pripade, ze testovacie mechanizmy generuju chybny protokol pri diagnoze, suvisiaci ci uz priamo alebo nepriamo s prevadzkou privesu, je nutne odpojit modul privesu od elektrosady a opakovane vykonat diagnozu.**

## UWAGA!

(PL)

**Przed rozpoczeciem montazu wiazki elektrycznej nalezy dokladnie zapoznac sie z dolaczona instrukcja. Po zamontowaniu wiazki do samochodu instrukcje montazu nalezy dolaczyc do dokumentacji samochodu. Montaz wiazki elektrycznej musi byc przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaz wiazki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w polaczeniach wiazki (niezgodnych z dolaczona instrukcja) powoduje utrate gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespolow w wiazce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie moga pozostawac w gniezdzie.**

**Zmiany w instrukcji montazu wiazki dotyczace konstrukcji, wyposazenia kolorow, bledow moga sie zdarzyc. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposazona w swiatlo przeciwmgielne, nalezy je zamontowac.**

**Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montazu wiazki i majace bezposredni wplyw na jej dzialanie nie bierzemy odpowiedzialnosci.**

**Miedzy modulem sterujacym w wiazce elektrycznej a modulem sterujacym samochodu nie ma bezposredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujacy samochodu generuje komunikat o bledach, ktore sa bezposredni lub posrednio spowodowane przez modul wiazki elektrycznej, nalezy ten modul odlaczyc i przeprowadzic test ponownie.**

## WICHTIG!

(D)

**Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!**

**Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.**

**Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.**

**Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!**

**Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!**

## IMPORTANT!

(GB)

**Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.**

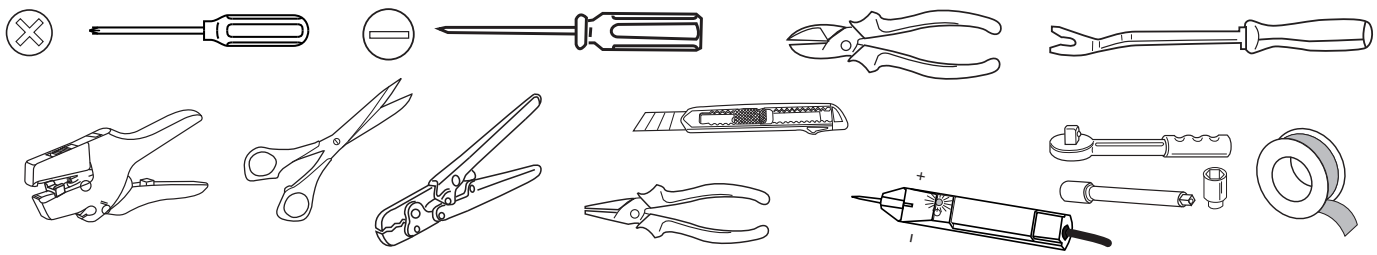
**All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.**

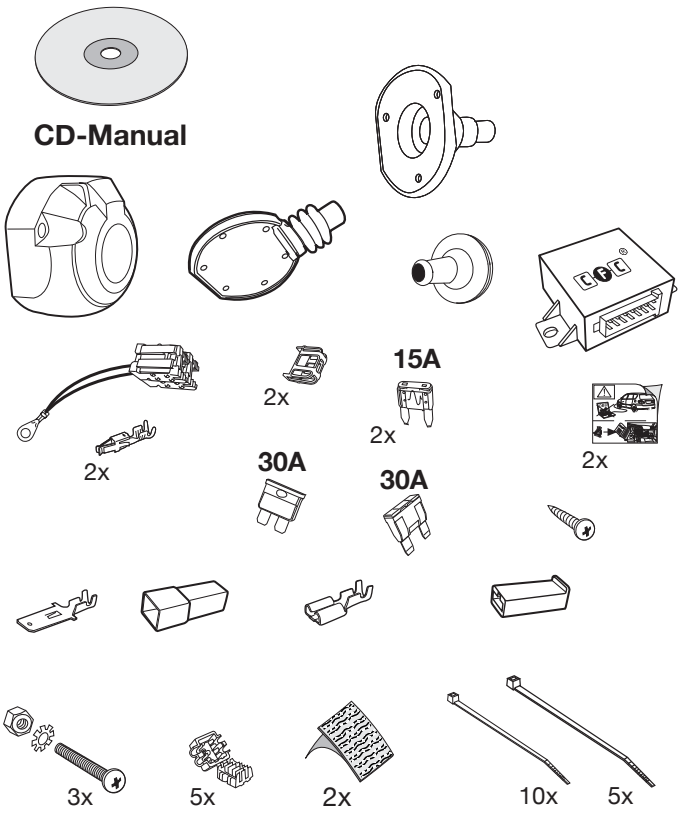
**In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.**

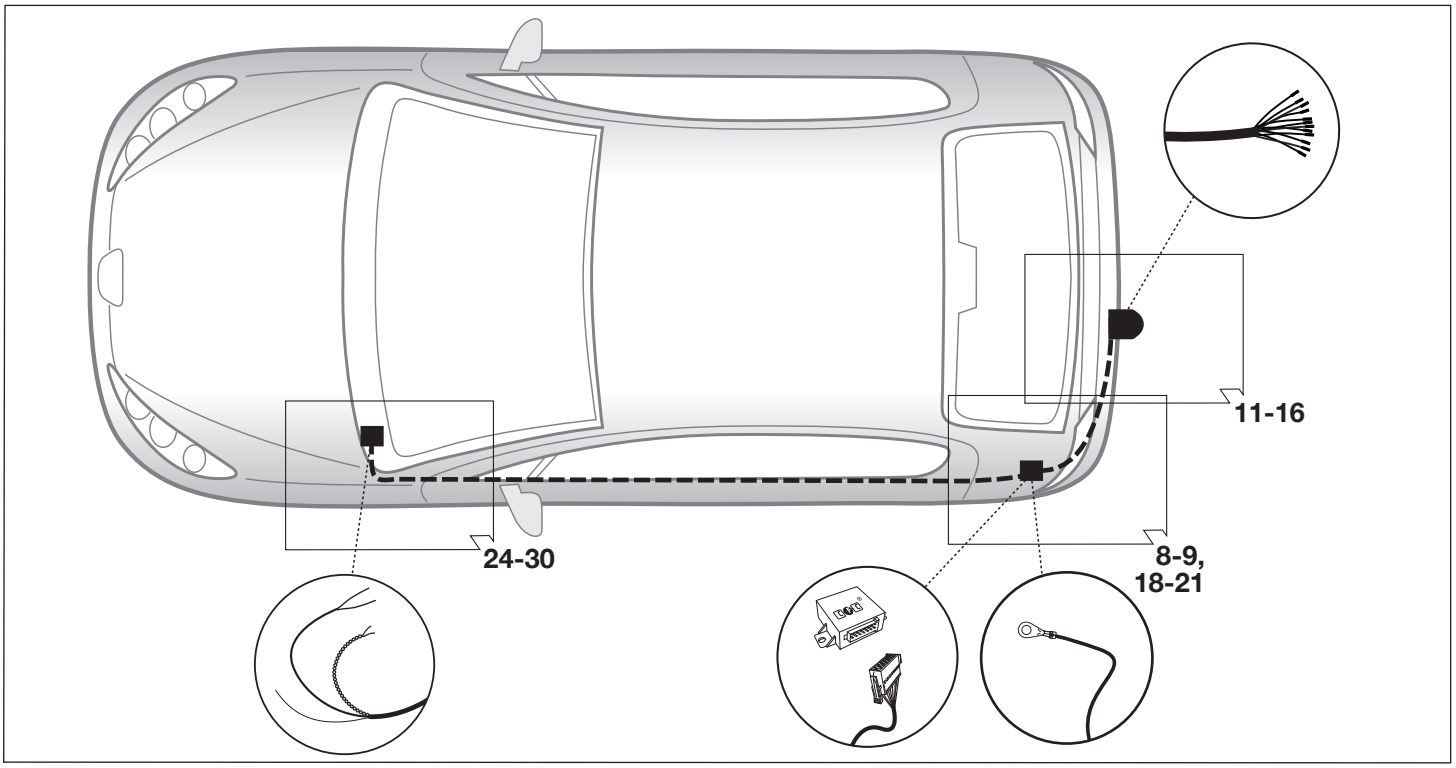
**We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.**

**The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.**

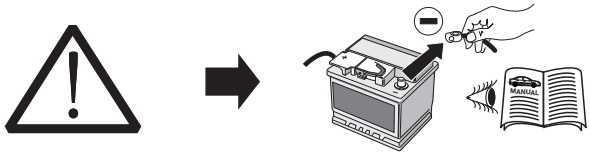
## Nástroje - Narzedzie - Werkzeuge - Tools - Outils





| POZOR! | UWAGA! | WICHTIG! | IMPORTANT! |
|---|---|---|---|
| SK | PL | D | GB |
| Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zariadenie podla moznosti zvyseny! Prosim bezpodmienecne dbat na pokyny vyrobcu!! | Wydajnosc ukladu chlodzenia w zaleznosci od mozliwosci musi byc zwiekszona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposazenia (hak holowniczy). Prosze koniecznie dbac o zalecenie producenta samochodu!! | Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!! | The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!! |

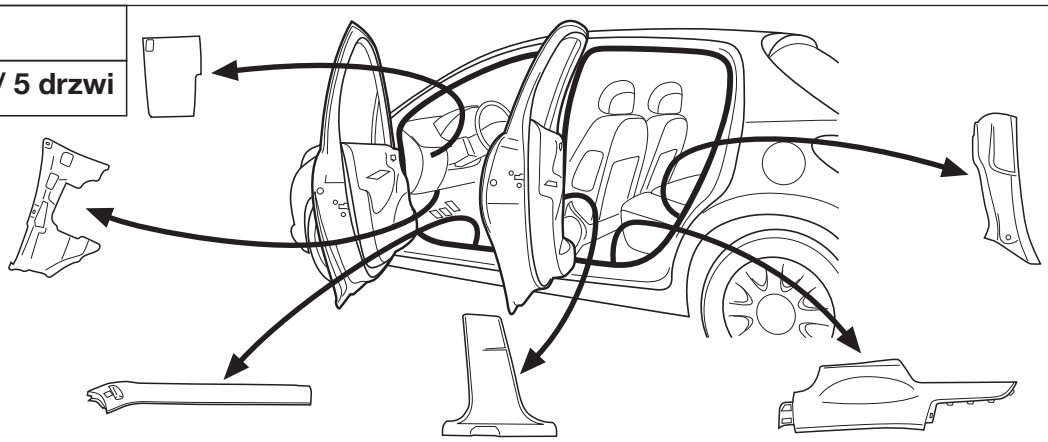



| POZOR! | UWAGA! | WICHTIG! | IMPORTANT! |
|---|---|---|---|
| SK | PL | D | GB |
| Aby sa zabranilo zbytocnym chybam v palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumulatorova svorka na negativny (minus) pol este **pred zacatim** montaze!<br><br>Obzvlast pri pracach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici moze dojst pri neodpojenej akumulatorovej svorke k poskodeniu modulu privesu ako aj k poskodeniu palubneho modulu vozidla!<br><br>Prosime dodrziavat pokyny vyrobcu pri odpojeni a pripojeni akumulatora! | Aby zapobiec zbytecznym bledom w elektronice samochodu, **nalezy przed rozpoczeciem** montazu wiazki odlaczyc kleme (-) MINUS od akumulatora!<br><br>W przypadku nie odlaczenia klemy, szczegolnie przy montazu modulu CFC (CAN Bus) moze nastapic uszkodzenie tego modulu w wiazce jak rowniez uszkodzenie modulu sterujacego w samochodzie!<br><br>Dlatego prosimy przestrzegac instrukcji producenta przy odlaczaniu i zalaczaniu klemy akumulatora. | Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, **muss** die Massepolklemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten** von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!<br><br>Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!<br><br>Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten! | In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must** be disconnected from the vehicle's battery **before starting work!**<br><br>Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!<br><br>Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery! |

1

**SW**

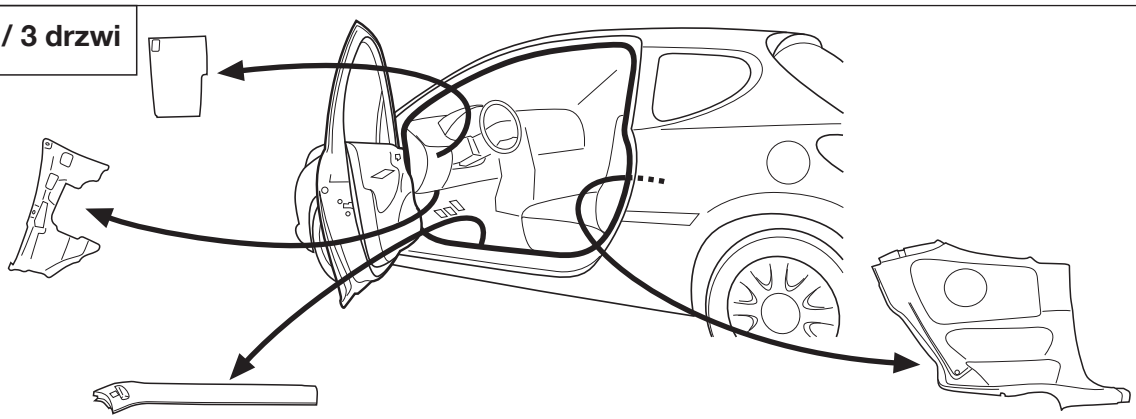
**5-dverovy / 5 drzwi**



90160106

2

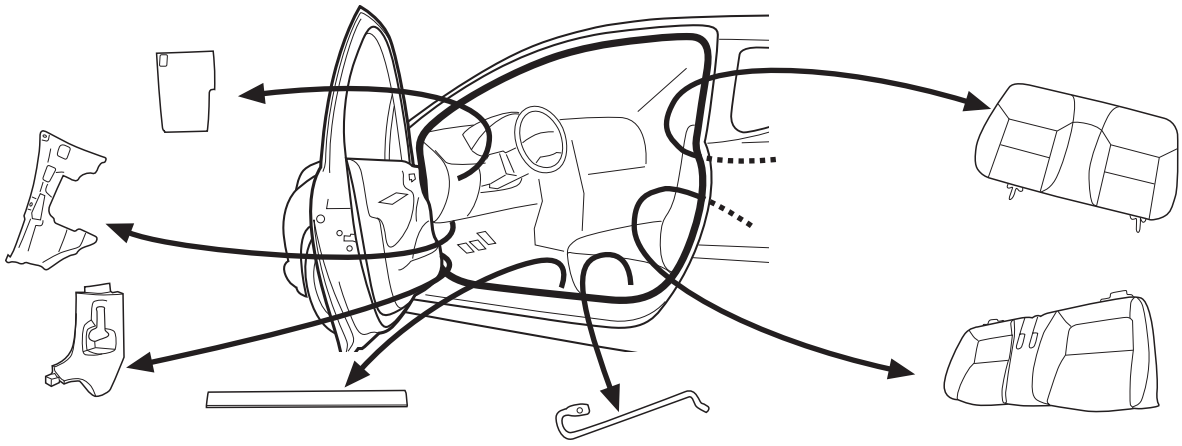
**3-dverovy / 3 drzwi**



90160107

3

**CC**

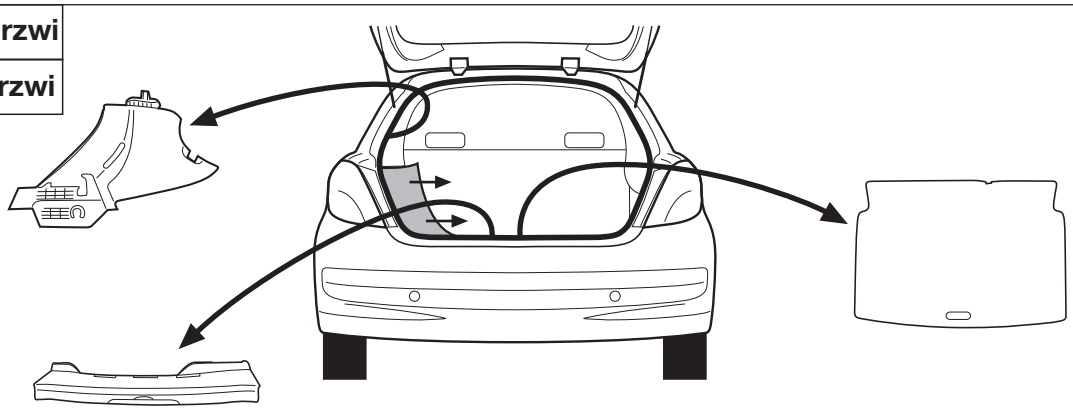


90160106

**4**

**3-dverovy / 3 drzwi**

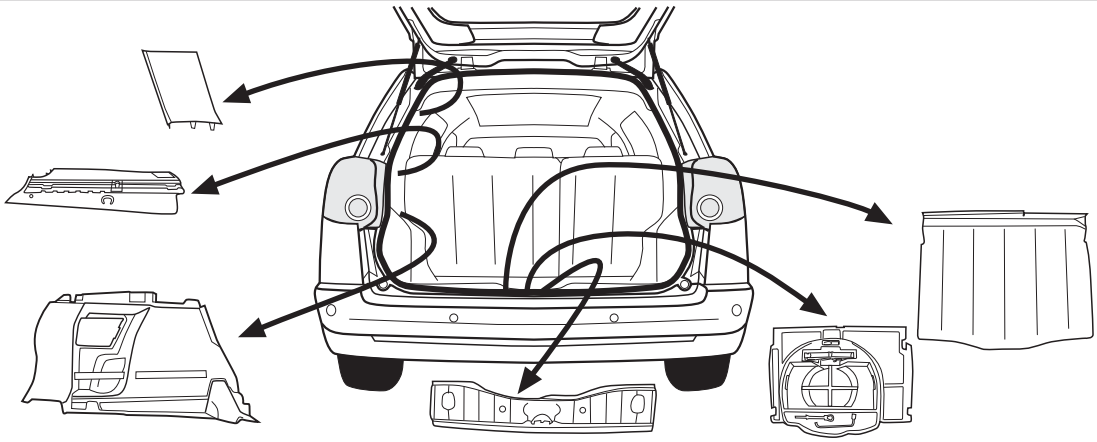
**5-dverovy / 5 drzwi**



90160105

**5**

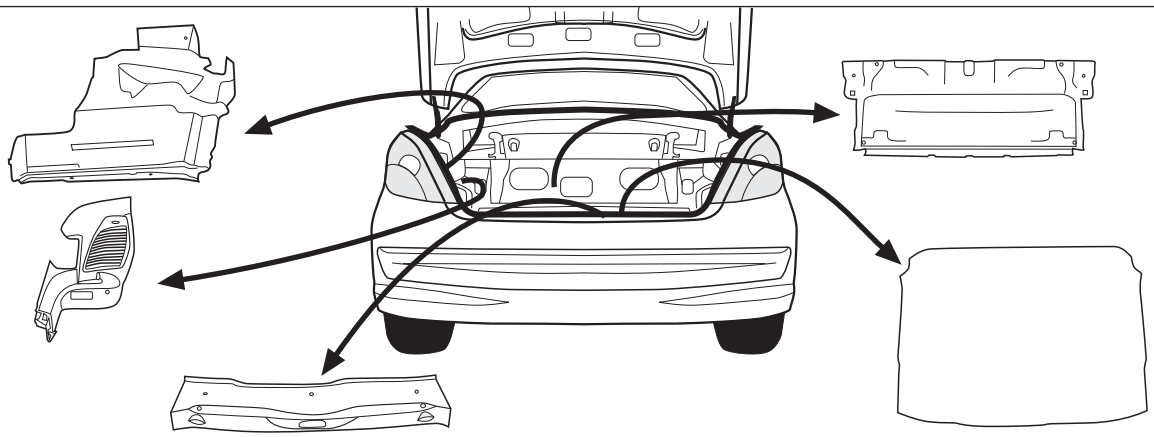
**SW**



90160105

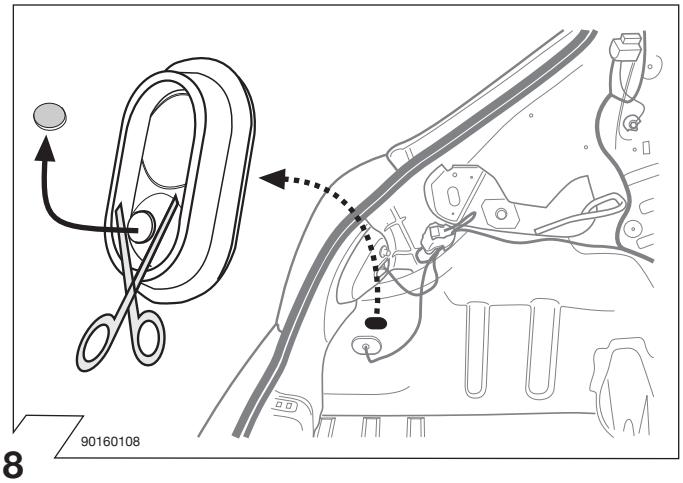
**6**

**CC**

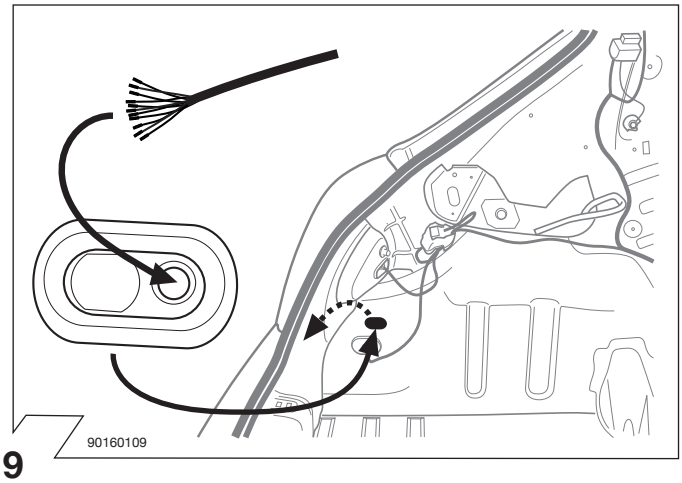


90160105

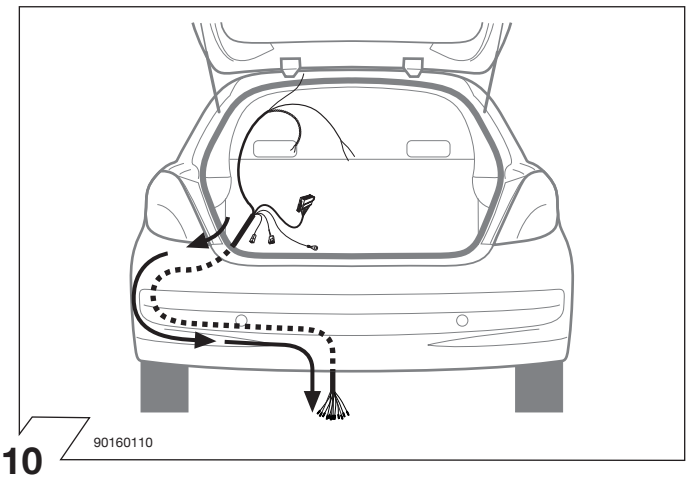
**7**



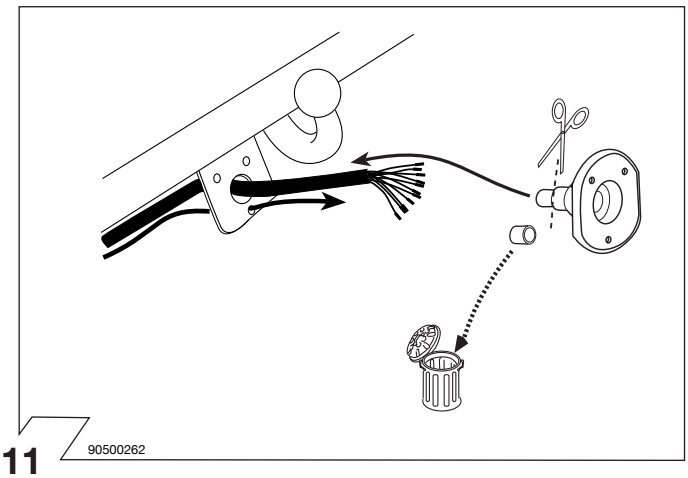

8




9



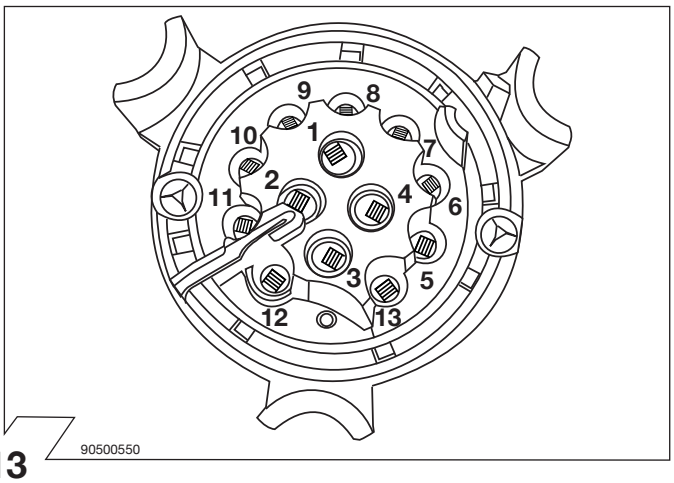

10



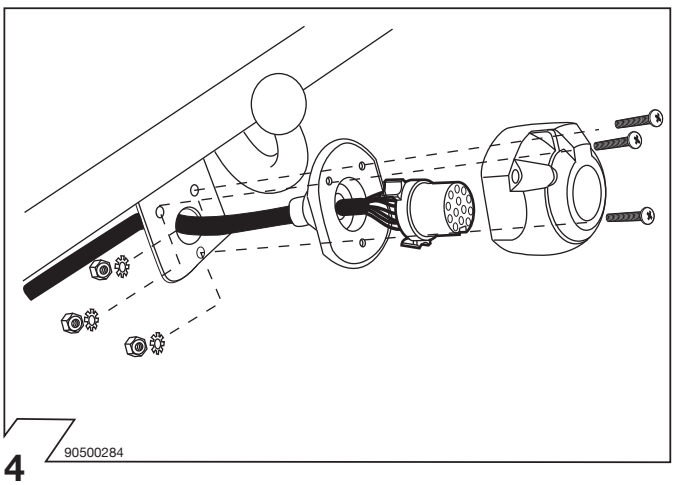

11

| ISO 11446 | Podlaczenie gniazda / Maksymalne obciazenie na wyjsciu<br>Oblozenie zasuvky/Maximalny vykon na vystupe<br>Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung<br>Socket Configuration/Maximum power output | | |
|---|---|---|---|
| | 1/L | BK/WT | 21W |
| | 2 | WT | 42W |
| 1-8 | 3/31 | BR | |
| | 4/R | BK/GN | 21W |
| | 5/58-R | GY/RD | 52W |
| STOP | 6/54 | BK/RD | 63W |
| | 7/58-L | GY/BK | 52W |
| Reverse | 8 | BL/RD | 42W |
| B+30 | 9 | RD | 240W |
| | 10 | YL | 180W |
| 10 | 11 | YL/BR | |
| | 12 | | |
| 9 | 13 | RD/BR | |

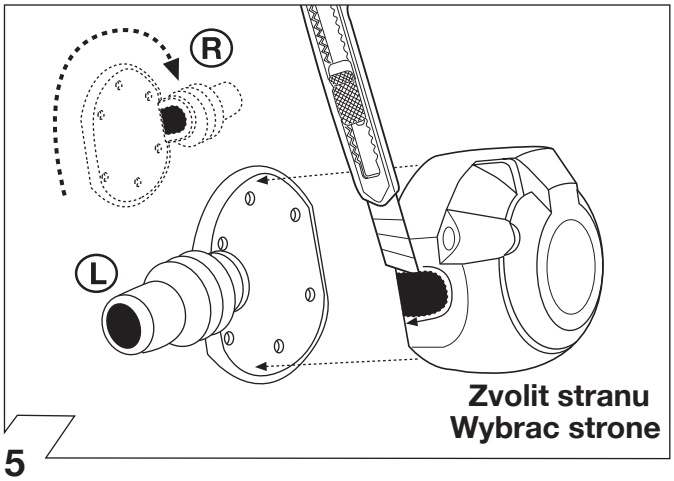
12



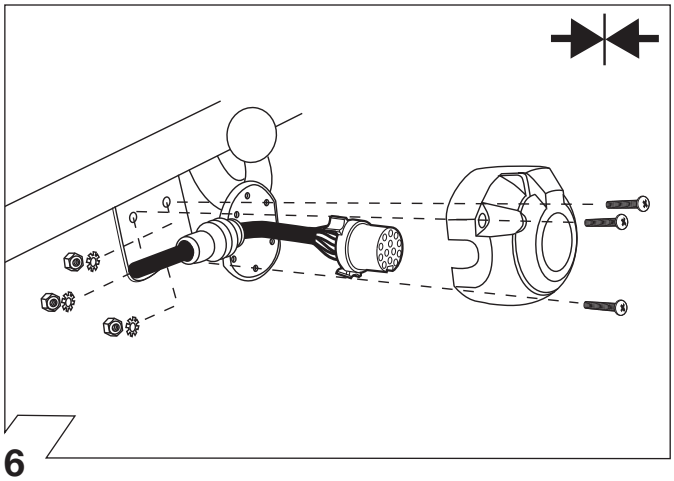

13




14




15



16

| | GB | D | E | F | I | P | NL | DK | N | S | FIN | CZ | H | PL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BK | Black | Schwarz | Negro | Noir | Nero | Preto | Zwart | Sort | Svart | Svart | Musta | Černá | Fekete | Czarny |
| RD | Red | Rot | Rojo | Rouge | Rosso | Vermelho | Rood | Rød | Rød | Röd | Punainen | Červená | Piros | Czerwony |
| GN | Green | Grün | Verde | Vert | Verde | Verde | Groen | Grøn | Grønt | Grön | Vihreä | Zelená | Zöld | Zielony |
| OR | Orange | Orange | Naranja | Orange | Arancione | Laranja | Oranje | Orange | Orange | Orange | Oranssi | Oranzová | Narancs | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta | Violet | Viola | Violeta | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti | Fialová | Ibolya | Fioletowy |
| PK | Pink | Pink | Pink | Rose | Rosa | Cor-de-Rosa | Paars | Pink | Pink | Rosa | Pinkki | Růžová | Rózsaszín | Różowy |
| BL | Blue | Blau | Azul | Bleu | Blu | Azul | Blauw | Blå | Blått | Blå | Sininen | Modrá | Kék | Niebeski |
| YL | Yellow | Gelb | Amarillo | Jaune | Giallo | Amarelo | Geel | Gul | Gult | Gul | Keltainen | Zlutá | Sárga | Żółty |
| WT | White | Weiss | Blanco | Blanc | Bianco | Branco | Wit | Hvid | Hvitt | Vit | Valkoinen | Bílá | Fehér | Bialy |
| BR | Brown | Braun | Marrón | Brun | Marrone | Marrom | Bruin | Brun | Brunt | Brun | Ruskea | Hnědá | Barna | Brazowy |
| GY | Grey | Grau | Gris | Gris | Grigio | Cinzento | Grijs | Grå | Grått | Grå | Harmaa | Sedá | Szürke | Szary |

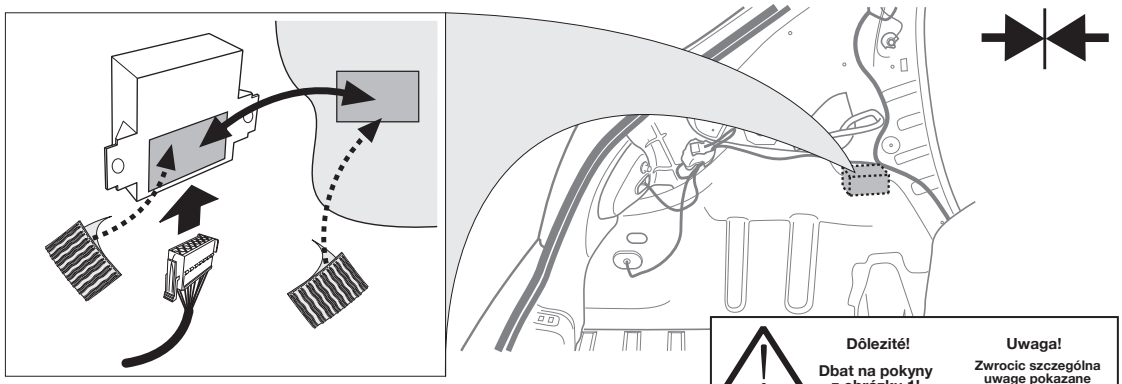
90500580

17

**3-dverovy / 3 drzwi**

**5-dverovy / 5 drzwi**

**SW**



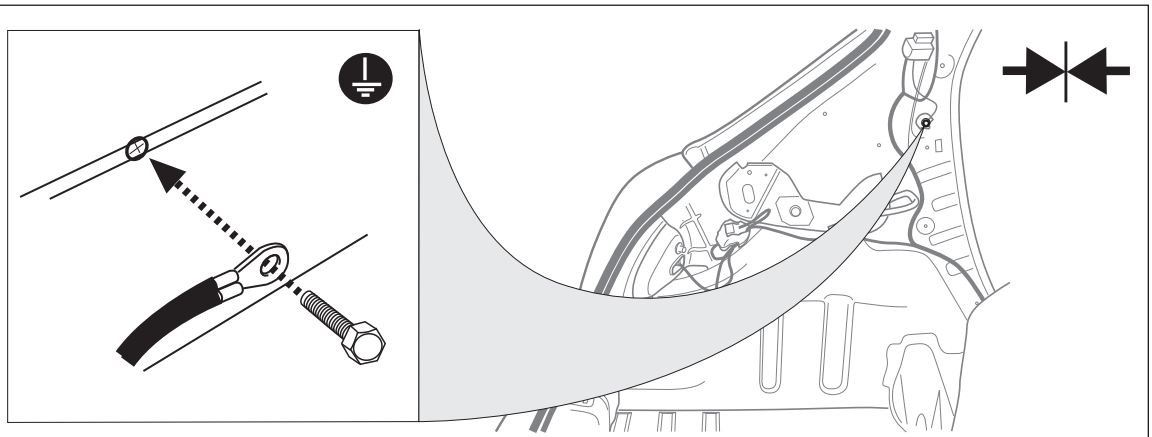

90160111

18

**3-dverovy / 3 drzwi**

**5-dverovy / 5 drzwi**

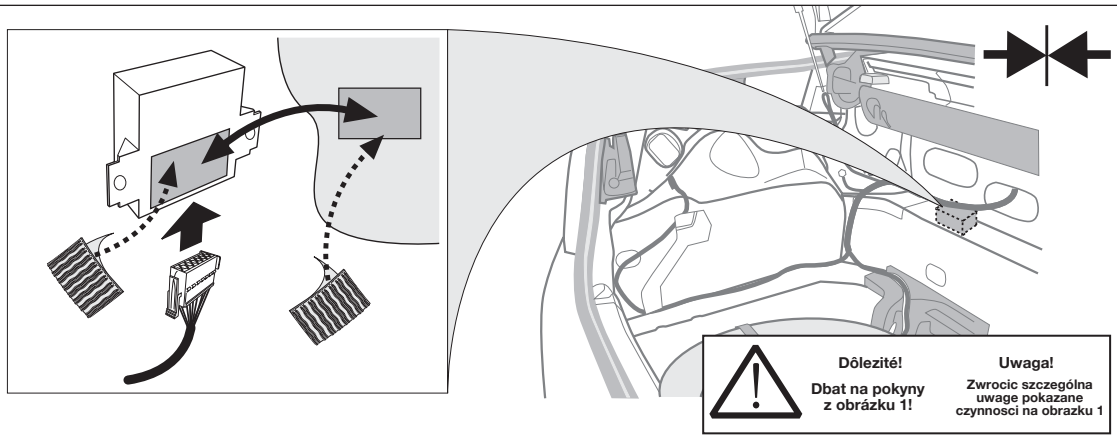
**SW**



90160112

19

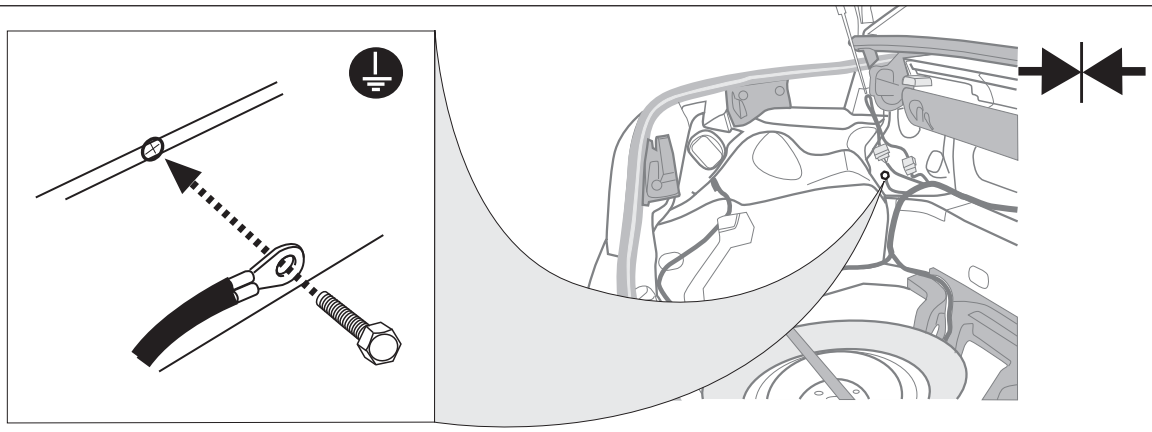
**CC**




90160111

**20**

**CC**



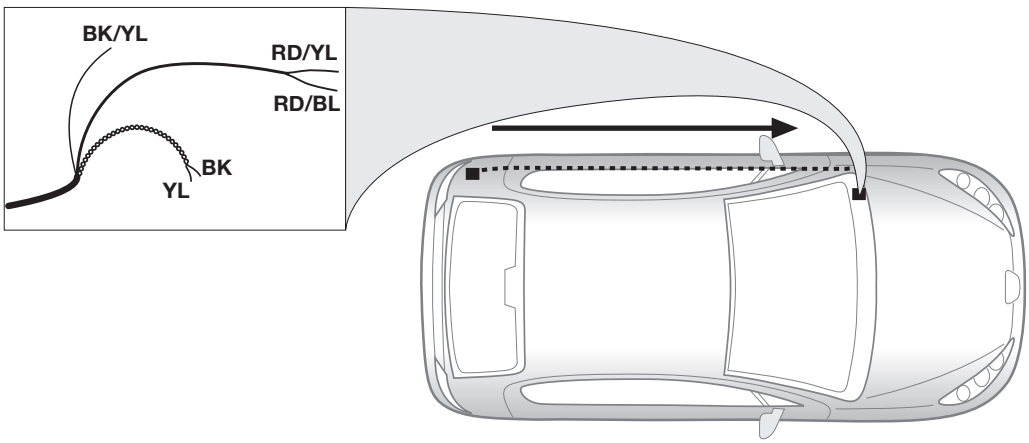
90160112

**21**

**3-dverovy / 3 drzwi**

**5-dverovy / 5 drzwi**

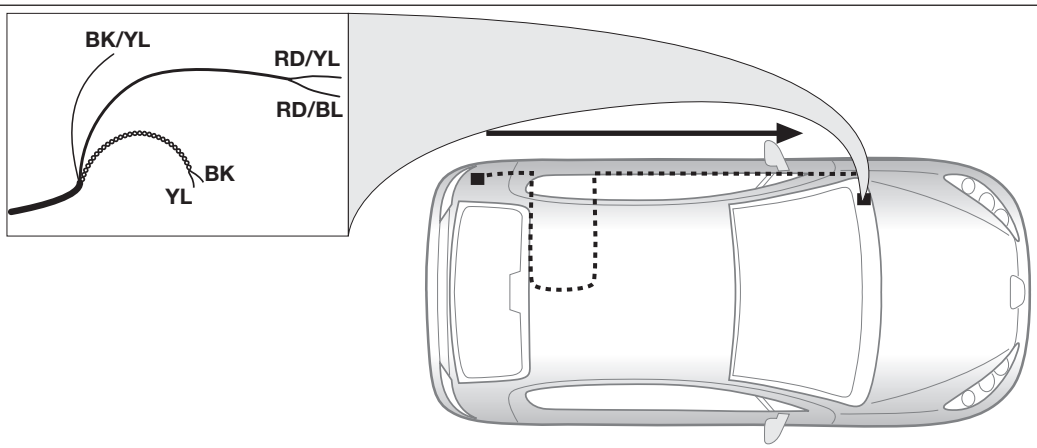
**SW**




90160113

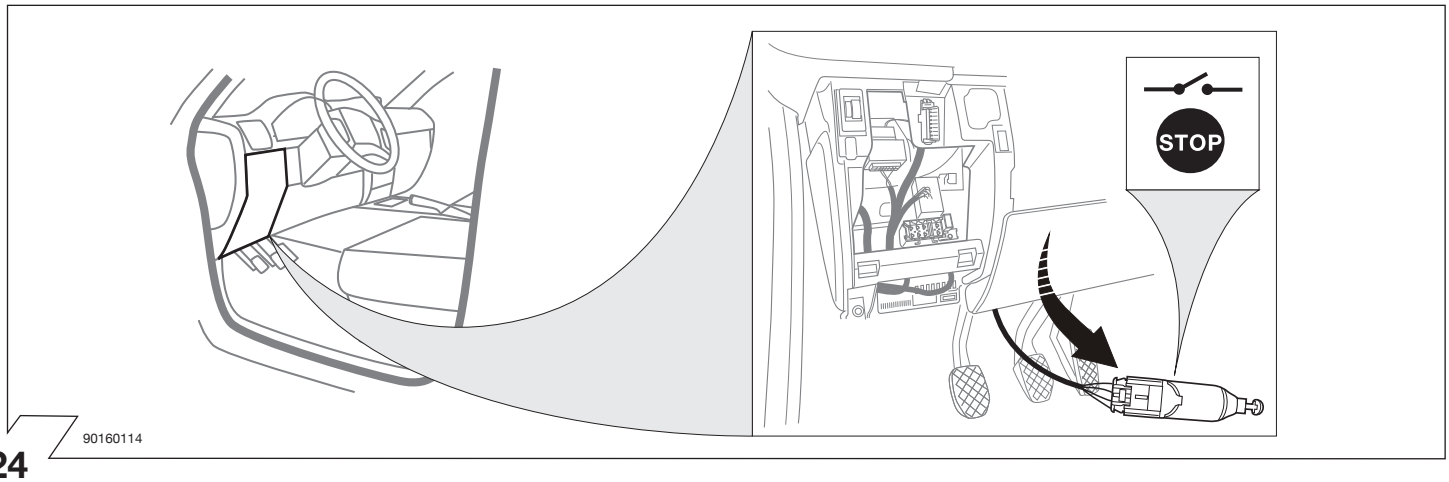
**22**

**CC**

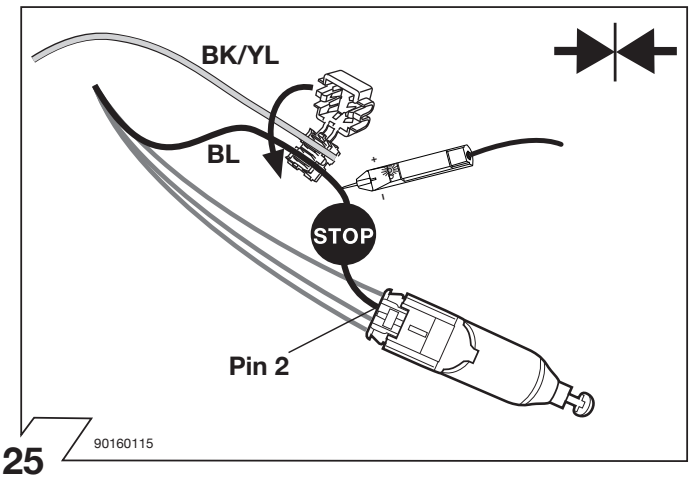



90160113

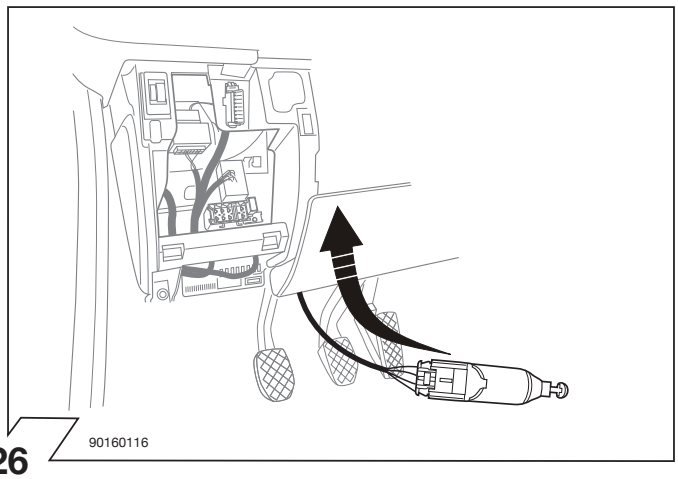
**23**


STOP
90160114

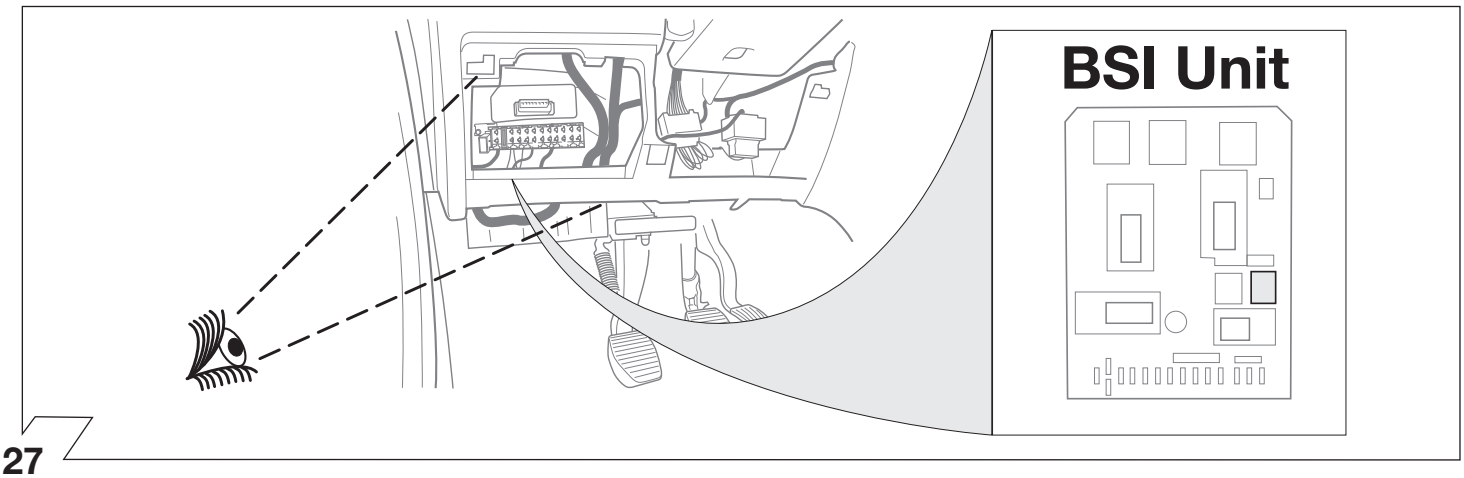
24


BK/YL
BL
STOP
Pin 2
90160115

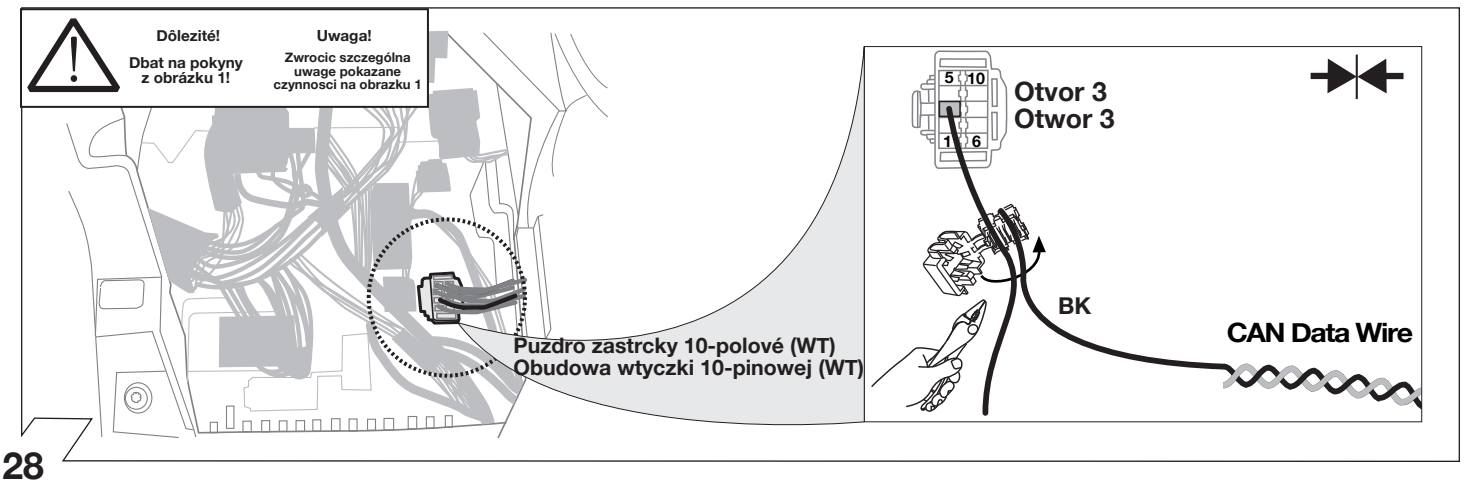
25


90160116

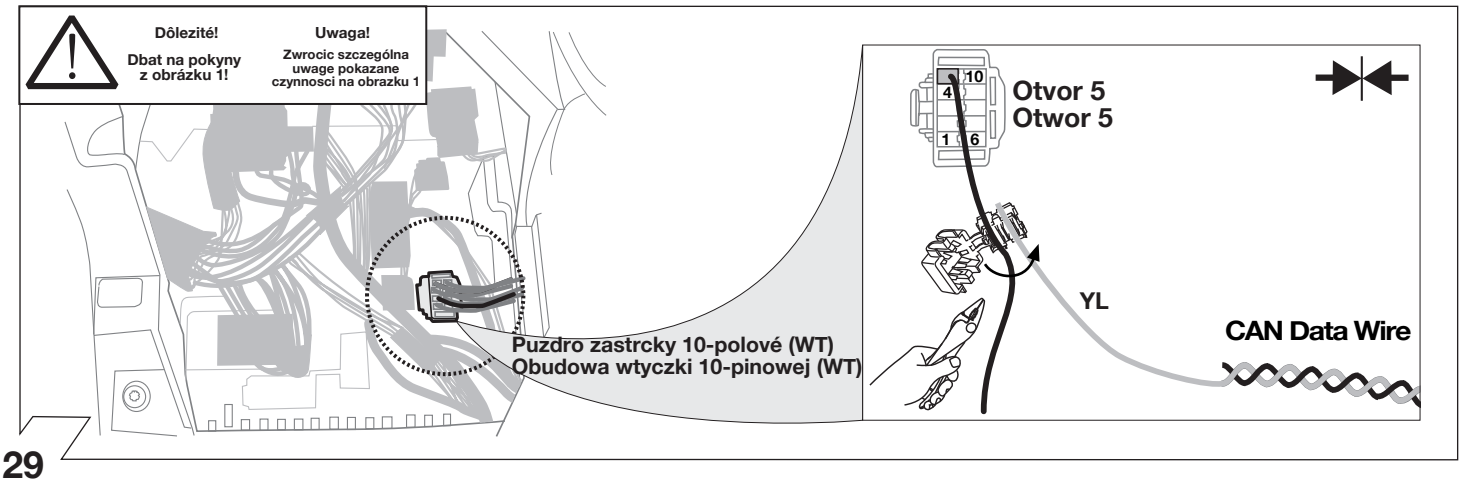
26


BSI Unit

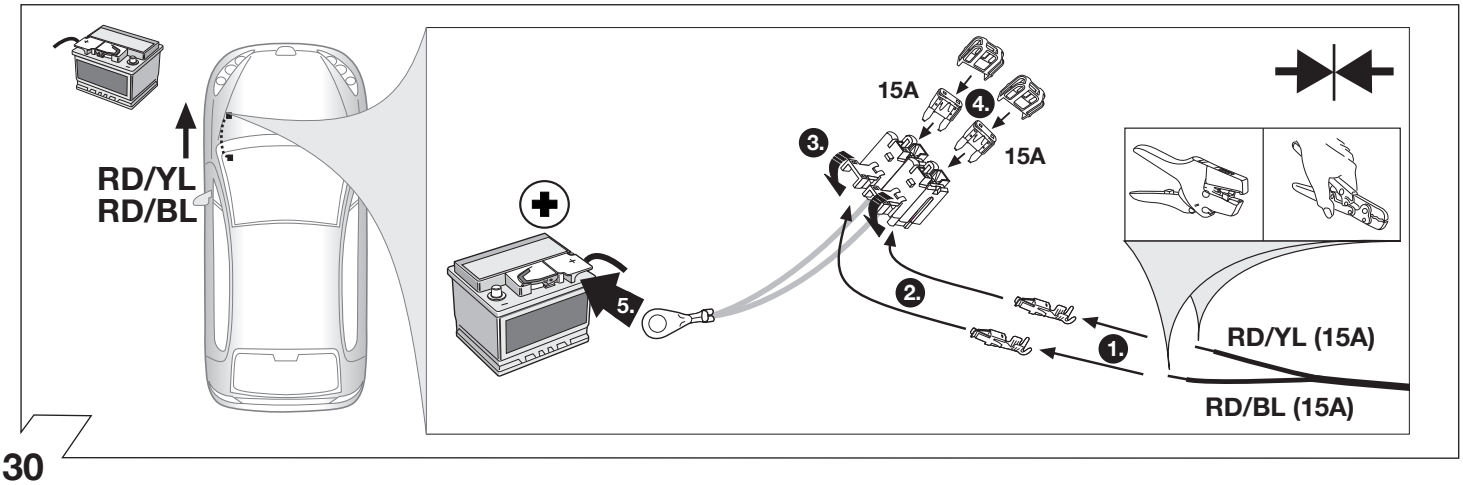
27


Dôlezité!
Dbat na pokyny z obrázku 1!
Uwaga!
Zwrocic szczególna uwage pokazane czynnosci na obrazku 1
Puzdro zastrcky 10-polové (WT)
Obudowa wtyczki 10-pinowej (WT)
5
10
1
6
Otvor 3
Otwor 3
BK
CAN Data Wire

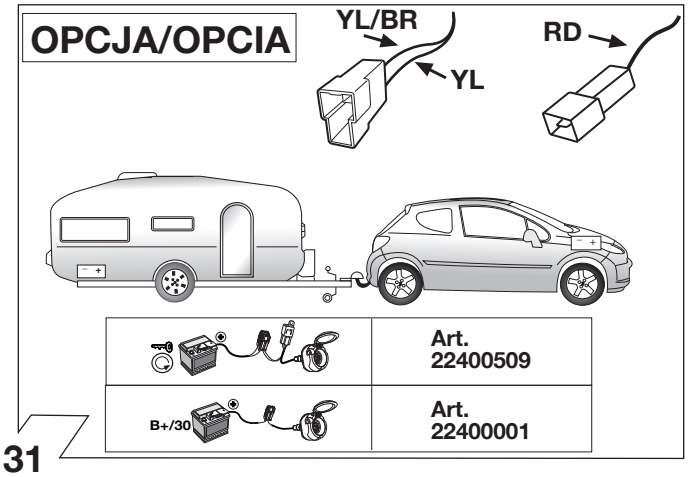
28


Dôlezité!
Dbat na pokyny z obrázku 1!
Uwaga!
Zwrocic szczególna uwage pokazane czynnosci na obrazku 1
Otvor 5
Otwor 5
10
4
1
6
YL
CAN Data Wire
Puzdro zastrcky 10-polové (WT)
Obudowa wtyczki 10-pinowej (WT)

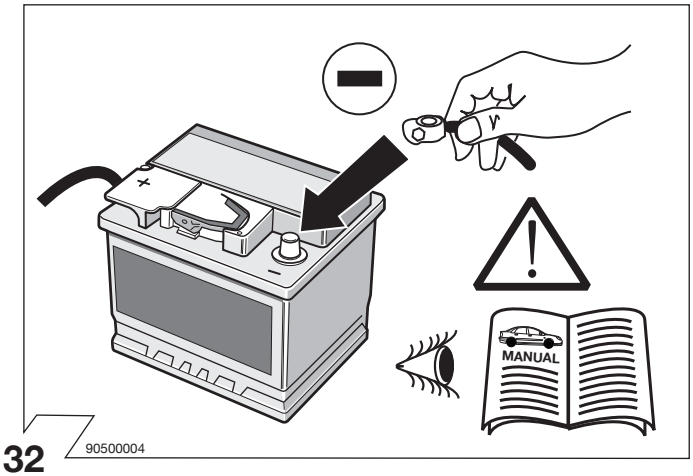
29


RD/YL
RD/BL
15A
15A
1.
2.
3.
4.
5.
RD/YL (15A)
RD/BL (15A)

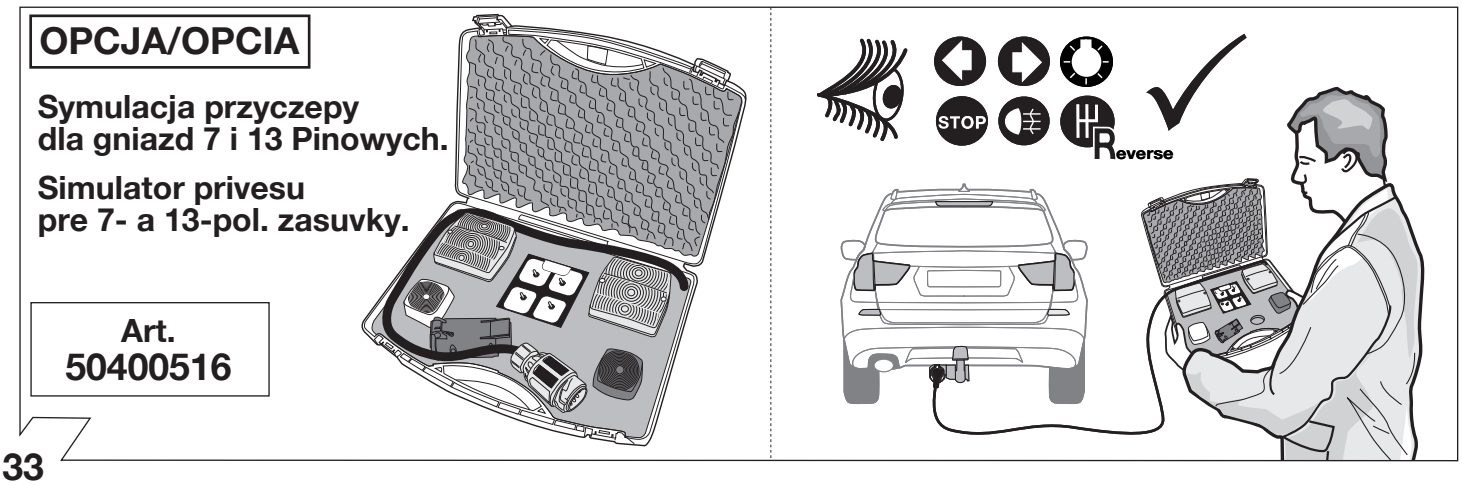
30


OPCJA/OPCIA
YL/BR
YL
RD
B+/30
Art.
22400509
Art.
22400001

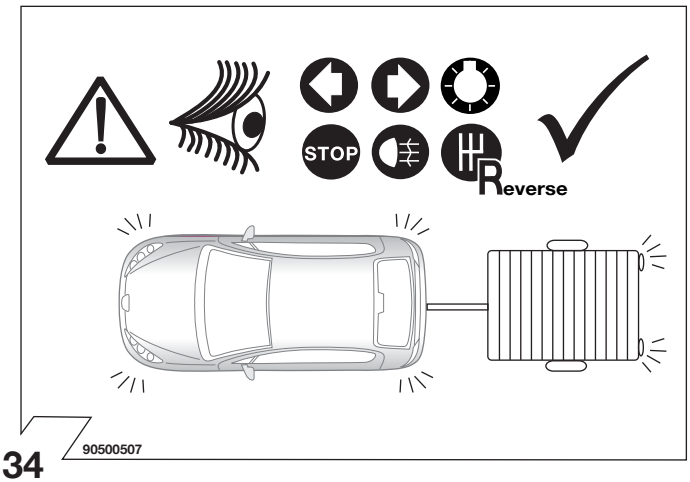
31


MANUAL
90500004

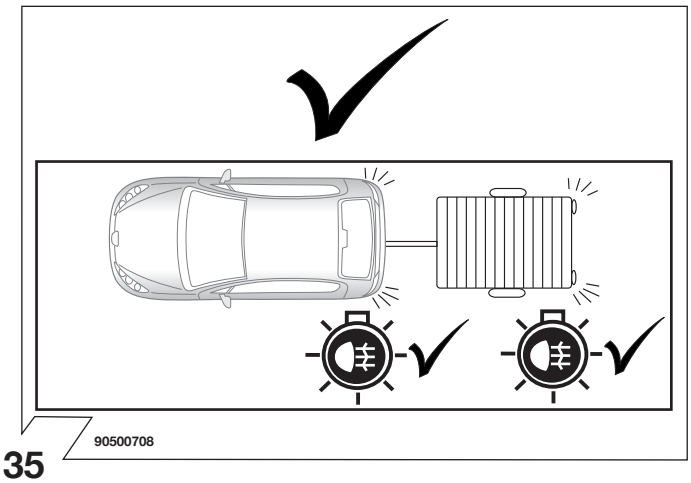
32


OPCJA/OPCIA
Symulacja przyczepy
dla gniazd 7 i 13 Pinowych.
Simulator privesu
pre 7- a 13-pol. zasuvky.
Art.
50400516
STOP
Reverse

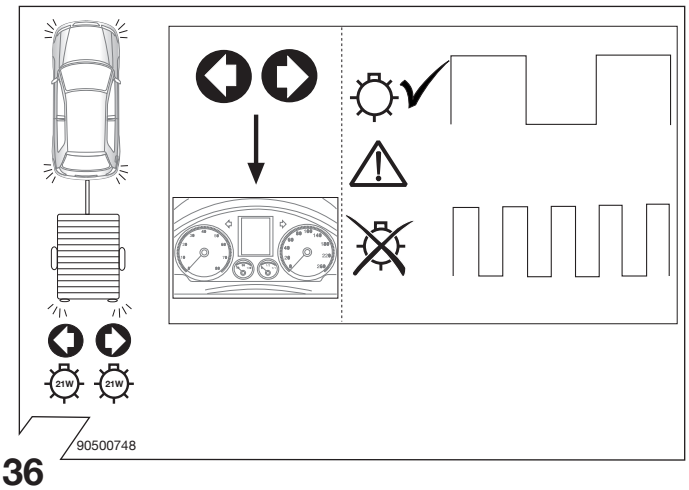
33



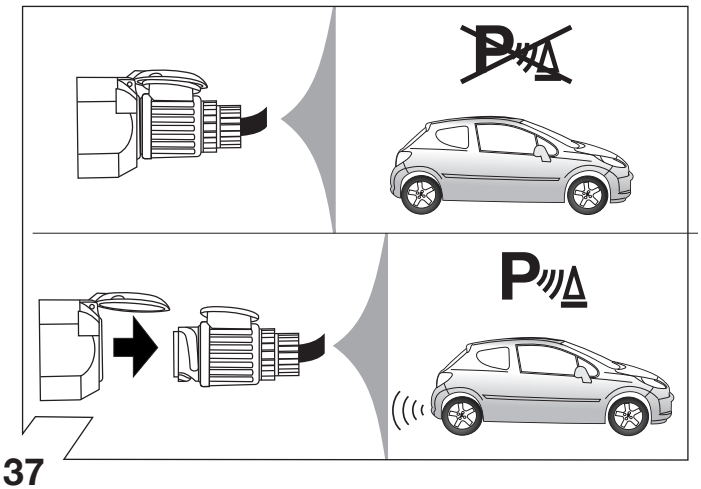

34



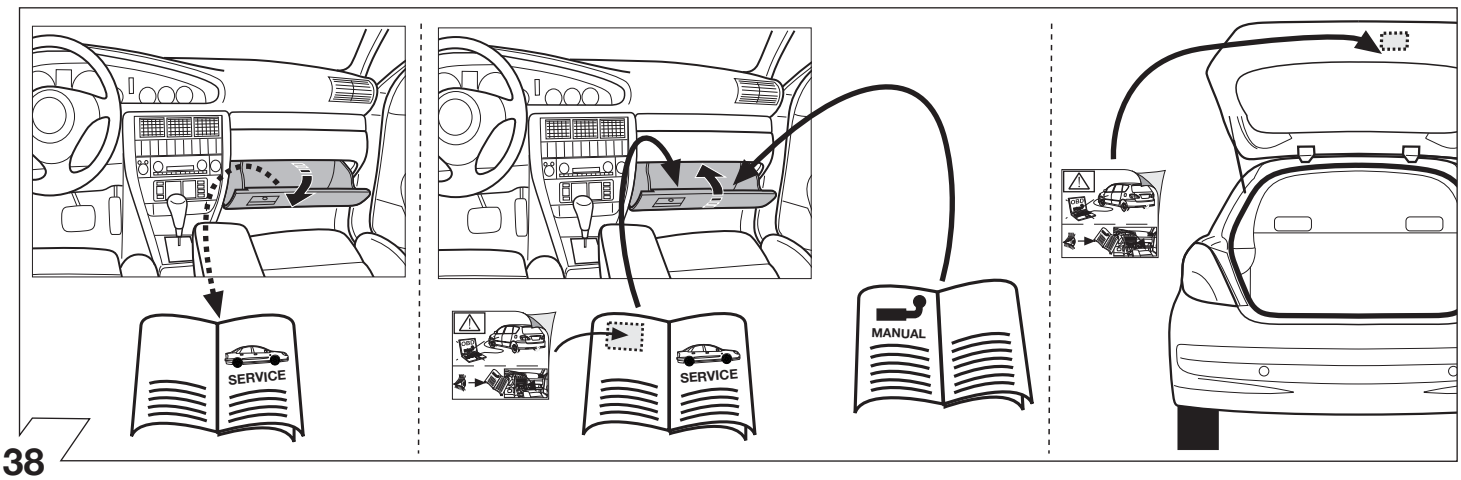

35



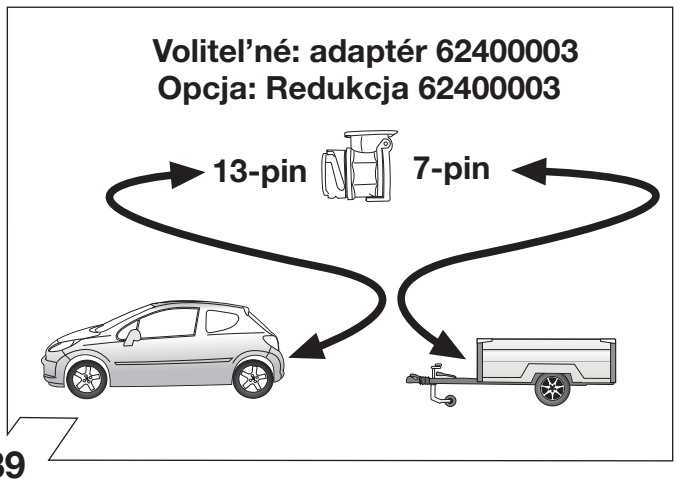

36



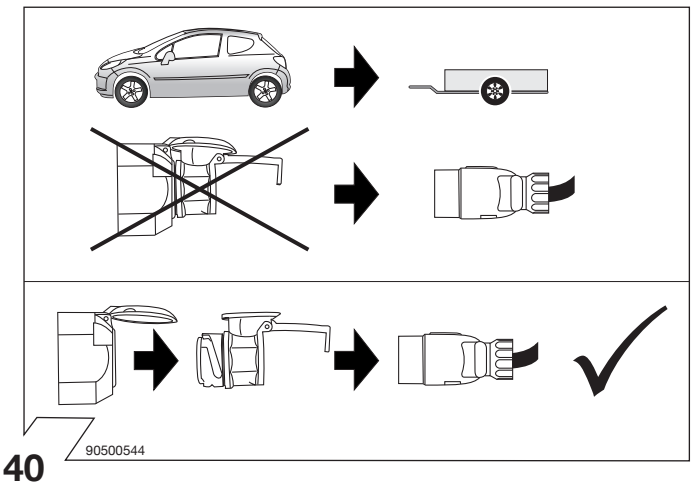
37




38



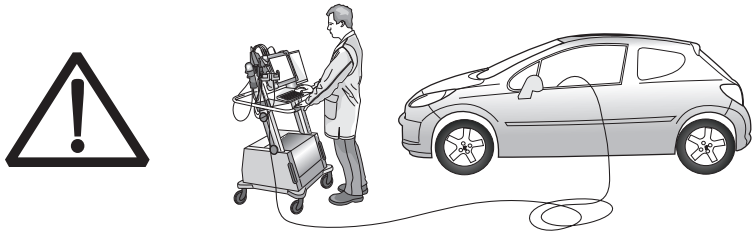

39




40

**Aktivácia funkcie tazného zariadenia**

**Aktywacja funkcji haka holowniczego**



PL

## PEUGEOT

Aktywowanie kontroli kierunkowskazow przyczepy i dezaktywacja czujnikow cofania w samochodzie wykonujemy za pomoca urzadzenia PEUGEOT-PPS i softwaru PEUGEOT Planet Office w nastepujacy sposob:

**Programowanie modulu:**

- Wybor typu( modelu) samochodu
- Wybor aplikacji ➔ Peugeot Planet 2000
- Specjalne wyposaenie
- Hak holowniczy
- Monta haka holowniczego

SK

## PEUGEOT

Aktivovanie kontroly smerovych svetiel privesu a deaktivovanie parkovacieho senzoru na vozidle je potrebné vykonat pomocou skusobného pristroja PEUGEOT-PPS a softwaru PEUGEOT Planet Office a to nasledovne:

**Programovanie modulu:**

- Vyber vozidla
- Vyber aplikacie ➔ Peugeot Planet 2000
- Specialne vybavenie
- Vlecny hak
- Montaz tazného zariadenia

GB

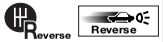
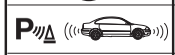
## PEUGEOT

The activation of the trailer indicator monitoring and cutoff of the vehicle's PDC must be carried out with the aid of the PEUGEOT-PPS tester and PEUGEOT Planet Office Software as follows:

**Module programming**

- Select the vehicle
- Select the application ➔ Peugeot Planet 2000
- Optional extras
- Towing hook
- Install tow-bar

90270382

| | Vysvetlivky k symbolom | Objasnienia symboli | ERKLÄRUNG SYMBOLE | SYMBOL EXPLANATION |
|---|---|---|---|---|
| | SK | PL | D | GB |
| | lavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá | Lewe(58-L)lub prawe (58-R) koncowe swiatlo | linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte | left (58-L) respectively right (58-R) tail light |
| | Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlá (54) | Swiato stop (54)/ trzecie swiato stop (54) | Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54) | stop light (54) / high mounted, third stop light (54) |
| | Smerové svetlo lavé | Kierunkowskaz lewy | Fahrtrichtungsanzeiger links | turn signal indicator left |
| | Smerové svetlo pravé | Kierunkowskaz prawy | Fahrtrichtungsanzeiger rechts | turn signal indicator right |
| | Hmlové svetlo(á) | przeciwmgielne swiatlo | Nebelschlussleuchte(n) | rear fog light(s) |
|   | Spätné svetlo (á) | swiatlo wsteczne | Rückfahrleuchte(n) | reversing light(s) |
| | Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9 | staly plus/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9 | Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9 | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9 |
| | Nabíjací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10 | przewód ladujcy/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10 | charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10 |
| | Príves/rozpoznanie prívesu | przyczepa/rozpoznanie przyczepy | Anhänger / Anhängererkennung | trailer / trailer recognition |
| B+/30 | Trvalé plus/stály prívod prúdu | staly plus/stale napiecie | Dauerstrom / permanente Stromversorgung | Permanent current power supply |
| | Kostra (31) | masa 31 | Masse (31) | Ground or Earth (31) |
| | Pólová svorka batérie - minus | klema baterii - minus | Batteriepolklemme Anschluss Minus | ground connection battery terminal lug |
| | Pólová svorka batérie - plus | klema baterii - plus | Batteriepolklemme Anschluss Plus | positive connection battery terminal lug |
| | Poistka/Vykon poistky 20 Ampère | Bezpiecznik/ amperaz 20A | Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère | fuse / fuse capacity 20 Ampère |
| | Zapalovac/doplnková zásuvka | Zapalniczka/ gniazdo uzupelniajace | Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose | cigarette lighter / accessory socket |
| | Reproduktor/húkacka | klakson | Lautsprecher / Warnsummer | loudspeaker / buzzer |
|  | Parkovací senzor | czujnik(sensor) parkowania | Einparkhilfe | park distance control |
| | Prepínac/zdroj funkcie | Przelacznik | Schalter / Funktionsursprung | switch / source of function |
| | Spojit | polczyc | verbinden | Connect together |
| | Rozpojit | rozlaczyc | trennen | disconnect |
| | Sledovat/vid. dalsie informácie | sledzic/ patrz nastepne informacje | beachten / siehe weitere Informationen | Look at / see further information |
| | Sledovat vybranú oblast | sledzic/wybrana czesc | beachte auserwählten Bereich | look carefully at selected area |
| | Nachádzajúci sa/osadeny/v poriadku | znajdujacy sie/w porzadku | vorhanden / belegt / i.O. | Present / Occupied / OK |
| | Nenachádzajúci sa/neosadeny/ nie v poriadku | nie znajdujacy sie/ nie w porzadku | nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O. | Not present / Not occupied / not OK |
| | Nalavo | na lewo | links | left |
| | Napravo | na prawo | rechts | right |
| | Zvuková signalizácia | dzwiekowa sygnalizacja | Akustische Signalisierung | acoustic indication |
| | Pozor/dôlezitá informácia | Uwaga/ wazna informacja | Achtung / wichtiger Hinweis | attention / important advice |

90500760